



Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ
МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ

Учебно-методическая документация

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

ОП.07 ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ

Специальность

31.02.01 Лечебное дело

(углубленная подготовка)

Квалификация выпускника: фельдшер

Разработчик:

Н.И. Шашко

Н.И. Шашко – преподаватель Медицинского колледжа МПК НовГУ имени Ярослава Мудрого

Методические рекомендации по практическим занятиям приняты на заседании предметной (цикловой) комиссии преподавателей профессионального цикла Медицинского колледжа

Протокол № 2 от « 17 » сентября 2014г.

Председатель предметной (цикловой) комиссии М.К. Ярошинская

Содержание

1. Пояснительная записка	4
2. Тематический план и содержание учебной дисциплины	6
3. Содержание практических занятий	11
<i>Практическое занятие № 1. Фонетика.....</i>	<i>11</i>
<i>Практическое занятие № 2. Имя существительное.....</i>	<i>13</i>
<i>Практическое занятие № 3. Имя прилагательное.....</i>	<i>15</i>
<i>Практическое занятие № 4. Третье, четвёртое, пятое склонение имен существительных.....</i>	<i>18</i>
<i>Практическое занятие № 5. Глагол.....</i>	<i>19</i>
<i>Практическое занятие № 6. Оформление латинской части рецепта</i>	<i>21</i>
<i>Практическое занятие № 7. Состав слова.....</i>	<i>25</i>
<i>Практическое занятие № 8. Особенности структуры клинических терминов.....</i>	<i>26</i>
<i>Практическое занятие № 9. Латинские и греческие числительные-приставки и предлоги в медицинской терминологии.....</i>	<i>29</i>
4. Информационное обеспечение обучения.....	32
5. Список лексических единиц.....	34
6. Лист регистрации изменений.....	49

1. Пояснительная записка

Методические рекомендации по проведению практических занятий, являющиеся частью учебно-методического комплекса по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией» составлены в соответствии с:

1. Федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 31.02.01 Лечебное дело;
2. Рабочей программой учебной дисциплины;
3. Положением о планировании, организации и проведении лабораторных работ и практических занятий студентов, осваивающих основные образовательные программы среднего профессионального образования в колледжах НовГУ.

Методические рекомендации включают 9 практических занятий, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины в объёме 18 часов.

В результате выполнения практических заданий обучающийся должен:

уметь:

- правильно читать и писать на латинском языке медицинские термины (анатомические, клинические, фармацевтические);
- объяснить значение терминов по знакомым терминоэлементам;
- проводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу.

знать:

- элементы латинской грамматики и способы словообразования;
- 500 лексических единиц;
- глоссарий по специальности.

Критериями оценки результатов практической работы студентов являются:

- уровень освоения студентом теоретического материала;
- умения студентов использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- сформированность общеучебных умений;
- обоснованность и чёткость изложения ответа;
- оформление материала в соответствии с требованиями;
- сформированность общих и профессиональных компетенций.

Полнота выполнения практической работы характеризует качество знаний студентов и оценивается по пятибалльной системе.

"Отлично"

- студент демонстрирует знание теоретического материала темы;
- при решении ситуационных задач задания выполнены правильно, полностью, аккуратно, без помарок;
- при выписке рецептов не допущено ошибок.

"Хорошо"

- студент демонстрирует знание теоретического материала темы;
- при решении ситуационных задач задания выполнены полностью, аккуратно, допущены незначительные ошибки;
- при выписке рецептов допущены незначительные ошибки.

"Удовлетворительно"

- студент недостаточно четко и обоснованно излагает теоретический материал темы;
- при решении ситуационных задач допущены ошибки;
- при выписке допущены значительные ошибки.

"Неудовлетворительно"

- студент не владеет теоретическим материалом темы;
- при решении ситуационных задач допущены ошибки.
- при выписке рецептов допущены грубые ошибки, или задание не выполнено вообще.

2. Тематический план и содержание учебной дисциплины
Основы латинского языка с медицинской терминологией

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	4
Раздел 1. Фонетика		7	
Тема 1. Фонетика.	Содержание учебного материала Введение. Краткая история латинского языка, его роль в медицине и общегуманитарное значение. Общие сведения о медицинской терминологии. Подсистемы медицинской терминологии.	2	Ознакомительный Продуктивный
	Фонетика. Латинский алфавит. Произношение гласных, согласных, дифтонгов и буквосочетаний. Правила постановки ударения. Долгота и краткость слога.		
	Практическое занятие № 1 «Фонетика». Самостоятельная работа № 1 Подготовка доклада по теме	2	
	– «История развития латинского языка» – «Общегуманитарное значение латинского языка» – «Изучение латинского языка в России» – «Медицинская терминология»	3	
Раздел 2 Анатомическая терминология		15	
Тема 2.1. Имя существительное	Содержание учебного материала Имя существительное. Грамматические категории имен существительных. Словарная форма.	2	Ознакомительный Продуктивный

	Определение склонения. Существительные 1^{-го} и 2^{-го} склонения. Несогласованное определение. Латинизированные греческие существительные на –оп. Практическое занятие № 2 «Имя существительное». Самостоятельная работа № 2 Подготовка реферата по теме «Развитие анатомической терминологии»	2	
Тема 2.2. Имя прилагательное	Содержание учебного материала Имя прилагательное. Грамматические категории прилагательных: род, число, падеж. Две группы прилагательных. Словарная форма. Прилагательные первой и второй группы. Согласованное определение. Сравнительная и превосходная степень прилагательных и их употребление в анатомической терминологии Практическое занятие № 3 «Имя прилагательное».	2	Ознакомительный Репродуктивный
Тема 2.3. Третье, четвёртое, пятое склонение имен существительных.	Содержание учебного материала 3^{-е} склонение имен существительных. Окончания существительных мужского, женского и среднего рода 3^{-го} склонения. Словарная форма. Исключения из правила о роде. Систематизация признаков рода существительных 3^{-го} склонения. 4^{-ое} и 5^{-ое} склонение существительных. Согласование прилагательных первой и второй группы с существительными 3, 4, 5 склонений Практическое занятие № 4 «Третье, четвёртое, пятое склонение имен существительных».	2	
Раздел 3 Фармацевтическая терминология		15	

Тема 3.1. Глагол.	Содержание учебного материала Глагол. Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках. Краткие сведения о рецептуре. Структура рецепта. Практическое занятие № 5 «Глагол». Самостоятельная работа № 3 Подготовка презентации по теме «Развитие фармацевтической терминологии».	2 2 3	Ознакомительный Продуктивный
Тема 3.2. Оформление латинской части рецепта.	Содержание учебного материала Оформление латинской части рецепта. Предлоги в рецептах. Рецептурные сокращения. Название групп лекарственных средств по их фармакологическому действию. Частотные отрезки в названиях лекарственных веществ и препаратов. Химическая номенклатура. Название химических элементов и их соединений (кислот, оксидов, солей). Практическое занятие № 6 «Оформление латинской части рецепта». Самостоятельная работа № 4 Выписка рецептов	2 2 4	Ознакомительный Продуктивный
Раздел 4 Клиническая терминология.		17	

3.Содержание практических занятий

Тема 1. Фонетика.

Практическое занятие № 1(2ч).

Фонетика.

Цели занятия:

- изучить правила фонетики, постановки ударений;
- усвоить алфавит;
- научиться читать тексты;
- научиться писать по латыни простые слова.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- читать и писать по латыни

Студент должен знать:

- правила постановки ударения;
- основные правила фонетики;
- долготу и краткость звуков

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Аудирование. Чтение текста «Буква ипсилон». Упражнения в произношении гласных, согласных латинского алфавита, буквосочетаний, дифтонгов. Правила постановки ударения и письменные упражнения со знаками долготы и краткости слогов. Контроль лексического минимума (устно)

Структура занятия:

- 1.Введение.
- 2.Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Контроль лексического минимума.
4. Выполнение заданий занятия.

Ответьте на вопросы:

1. История латинского языка.
2. Язык, оказавший большее влияние на латинский язык.
3. Типы латинской медицинской терминологии.
4. Количество гласных и согласных букв в латинском языке.
5. Понятие дифтонга.

6. Правила произношения буквосочетаний Th, Ph, ch, rh.
7. Правила произношения сочетаний qu, ngu.
8. Правила постановки ударения.
9. Правила долготы и кратности слога.

Задание 1. Прочитайте латинские термины и слова. Расставьте ударение:

1. Costae (ребра). 2. Cerebellum (мозжечок). 3. Cossygens (копчиковый). 4. Humanus (человеческий). 5. Carbo (уголь). 6. Dorsum (спина). 7. Fossa (ямка). 8. Scapula (лопатка). 9. Adhaesivus (липкий). 10. Crisis (кризис). 11. Арпоё (отсутствие дыхания). 12. Aloe (алоэ). 13. Auris (ухо). 14. Hernia (грыжа). 15. Glandula (железа). 16. Наемoglobinum (гемоглобин). 17. Quartus (четвертый). 18. Junctura (соединение). 19. Equisetum (хвощ). 20. Mediastinum (средостение). 21. Cancer (рак). 22. Nasus (нос). 23. Номоеostasis (гомеостаз). 24. Cito (быстро). 25. Corona (венец). 26. Verruca (бородавка). 27. Сасао (какао). 28. Cyanidum (цианид). 29. Вассеа (ягоды). 30. Iodolipolum (йодолипол). 31. Collum (шея). 32. Sepsis (гниение, сепсис). 33. Basis (основание). 34. Hyoscyamus (белена). 35. Pulvis (порошок). 36. Gelatina (желатин). 37. Arnica (арника). 38. Glucosum (глюкоза). 39. Magnesia (магнезия). 40. Praematurus (преждевременный). 41. Ampulla (ампула). 42. Keratinum (роговое вещество, кератин). 43. Quercus (дуб). 44. Quantum (сколько). 45. Cauda (хвост). 46. Foeniculum (укроп). 47. Hirudo (пиявка). 48. Ligamentum (связка). 49. Meatus (проход, ход). 50. Pancreas (поджелудочная железа). 51. Jugularis (яремный). 52. Cartilago (хрящ). 53. Ossa pedis (кости стопы). 54. Jersinia pestis (микроорганизм, возбудитель чумы). 55. Subcutaneus (подкожный).

Задание 2. Запишите латинские термины и слова:

1. Foramen (отверстие). 2. Anatomia (анатомия). 3. Terra (земля). 4. Tumor (опухоль). 5. Ferrum (железо). 6. Duodenum (двенадцатиперстная кишка). 7. Neuronum (нейрон). 8. Genu (колени). 9. Vita (жизнь). 10. Vertebrae (позвонки). 11. Apertura (апертура, отверстие). 12. Рпоё (дыхание). 13. Fibra (волокно). 14. Ovum (яйцо). 15. Vagina (влагалище). 16. Vertebra (позвонок). 17. Durus (твёрдый). 18. Dies (день). 19. Ren (почка). 20. Ureter (мочеточник). 21. Lien (селезенка). 22. Oedema (отек). 23. Pasta (паста). 24. Anaemia (малокровие). 25. Gangraena (гангрена, омертвление). 26. Femur (бедро). 27. Gingiva (десна). 28. Aeger (больной). 29. Aegrotus (больной). 30. Organon (орган). 31. Regio (область). 32. Pleura (плевра). 33. Abdomen (живот). 34. Pneumonia (воспаление легких). 35. Rima (щель). 36. Myoma (мышечная опухоль). 37. Myologia (миология). 38. Arteria (артерия). 39. Membrana (перепонка). 40. Orbita (глазница). 41. Femina (женщина). 42. Anti-dotum (противоядие). 43. Dyspnoe (одышка). 44. Pyaemia (гноероение, заражение крови). 45. Mentum (подбородок). 46. Tibia (большеберцовая кость). 47. Vomer (сошник); 48. Remedium amarum (горькое лекарство). 49. Antipyrinum (антипирин). 50. Tilia (липа). 51.

Farfara (мать-и-мачеха). 52. Juniperus (можжевельник). 53. Iodum (йод). 54. Majalis (майский). 55. Iodoformium (йодоформ).

Форма контроля: устный опрос, проверка записей в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 2.1. Имя существительное

Практическое занятие № 2 (2ч).

Имя существительное.

Цели занятия:

- изучить первое склонение существительных, словарную форму;
- научиться переводить с русского языка на латинский и наоборот, несогласованные определения;
- изучить второе склонение существительных;
- изучить способы образования названий лекарственных средств.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- переводить с русского языка на латинский и наоборот несогласованные определения;
- использовать II склонение имен существительных;
- выделять латинизированные греческие слова на оп.

Студент должен знать:

- грамматические категории имени существительного;
- словарную форму существительных I и II склонения;
- основной признак существительных I и II склонения;

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнения в переводе фраз состоящих из существительных I и II склонений. Работа со словарями. Контроль лексического минимума.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.

Ответьте на вопросы:

1. Склонения существительных в латинском языке.
2. Несогласованные определения, привести примеры.
3. Окончание существительных 1 склонения в родительном падеже ед. числа
4. Окончание существительных 1 склонения в родительном падеже мн. числа
5. Слова греческого происхождения женского рода на «е» относятся к 1 склонению.
6. Названия падежей в латинском языке.
7. Женский, мужской, средний род в латинском языке.
8. Словарная форма существительных первого склонения.
9. Примеры слов греческого происхождения на [е].
10. Окончания у существительных мужского и среднего рода, относящихся ко II склонению существительных.
11. Разъясните значение слов транскрипция, и транскрибировать.

Таблица склонений по принадлежности к роду.

I	II	III	IV	V
		М		
	М	Ж	М	
Ж	СР	СР	Ж	
		М		

Последовательность действий по согласованию (ООД)

1. Определение искомой формы термина.
2. Определение рода латинского имени существительного.
3. Выбор родовой формы имени прилагательного.
4. Составление термина в именительном падеже единственного числа.
5. Определение склонения имени существительного.
6. Определение склонения имени прилагательного.
7. Образование термина в искомой форме.

Например, требуется перевести на латинский язык словосочетание «жидкие экстракты».

1. Жидкие экстракты; кто? что? – именительный падеж множественного числа
2. Extractum, i, n – средний род
3. Fluidus, a, um – fluidum
4. Extractum fluidum
5. Extractum, i – 2-е склонение
6. Fluidum – 2-е склонение
7. Extracta fluida – искомая форма

Задание 1. Прочитайте пословицы:

Gutta cavat lapidem. Капля камень долбит (точит).

Homo sapiens. Человек как разумное существо.

Vita sine litteris mors est. Жизнь без науки-смерть. (Вильям Гарвей)

Veni, vidi, vici. (Юлий Цезарь)

Задание 2. Переведите с латинского на русский:

- Vena portae.
- Corpus linquae.
- Caput costae.
- Cura aegrotam.
- Papilla mammae.

Задание 3. Переведите с русского на латинский язык:

- Вена языка. Перелом лопатки.
- Перелом верхней и нижней челюсти.
- Выдай таблетки. Тело нижней челюсти. Воротная вена. Сосочки.

Задание 4. Переведите на латинский язык:

ольха, боярышник, рябина, сосна, бузина, эвкалипт, можжевельник.

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 2.2. Имя прилагательное

Практическое занятие № 3 (2ч).

Имя прилагательное.

Цели занятия:

- ознакомиться с правилами по согласованию прилагательных с существительными;

- изучить словарную форму прилагательных и окончания родительного падежа;
- научиться переводить согласованные определения;
- познакомиться с причастиями прошедшего времени в медицинской терминологии; (студент, доцент, пациент, реципиент), их происхождение.
- научиться определять в словаре прилагательные третьего склонения.
- изучить степени сравнения прилагательных;
- выполнить примеры согласования прилагательных второй группы с существительным

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- определять основу, склонение прилагательных I группы;
- согласовывать существительное с прилагательным в роде, числе, падеже;
- переводить согласованные определения;
- определить основу прилагательных II группы;
- согласовывать существительные с прилагательными в роде, числе, падеже;
- определять основу причастия;
- использовать в рецептуре слова II группы прилагательных.

Студент должен знать:

- прилагательные I группы, правила их согласования с существительными; родовые окончания;
- прилагательные II группы, правила их согласования с существительными; родовые окончания

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Переводы упражнений темы «Имя прилагательное» по анатомической и ботанической терминологии. Контроль лексического минимума.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.

Задание 1. Переведите на русский язык:

I) Vesica urinaria. Vena cava. Aorta thoracica. Glandula thyroidea. Musculus deltoideus. Arteria cerebri media. Fractura humeri dextri. Musculus trapezius. Ganglia thoracica. Colon sigmoideum. Uretra femina. Typhus exanthematicus morbos molestus est.

Задание 2. Переведите с русского на латинский язык выражения:

Венечная артерия. Перелом правой ключицы. Дно левого глаза. Маточная труба. Чистый кодеин. Желтая мазь.

Задание 3. Выпишите в рецепте:

Возьми: Экстракта крапивы жидкого 25 мл.

Выдай. Обозначь.

По 15 капель 3 раза в день.

Задание 4. Переведите на латинский язык:

чистая, твердая, правый, левый, прямой, жидкий, белая, сердечный, грудная, трапецевидная.

Задание 5. Переведите с русского языка, согласовывая прилагательные с существительными: Затылочная кость. Лобная кость. Лобная доля. Почечные вены. Норсульфазол растворимый. Выдай влагалищные шарики. Зеленое мыло.

Задание 6. Переведите на русский язык рецепты:

A) Rp: Tincturae Convallariae majalis
Tincturae Valerianae simplicis aa
misce.
Da. Signa. 7,5 ml
По 15 капель на прием.

Б) Recipe: Decocti fructuum Rosae 20,0 -200 ml.
Da. Signa. По 3 столовых ложки 3 раза в день.

Задание 7: Переведите с латинского языка на русский:

Vena temporalis media. Systema nervosum centrale, Foramen ovale. Musculi intercostales externi. Palatum durum et palatum molle. Viride nitens.

Форма контроля: Проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 2.3. Третье, четвертое, пятое склонение имен существительных.

Практическое занятие № 4 (2ч).

Третье, четвертое, пятое склонение имен существительных.

Цели занятия:

- изучить третье склонение существительных, мужского, среднего и женского рода;
- изучить четвертое склонение имен существительных;
- изучить пятое склонение имен существительных;

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- использовать существительные III склонения мужского рода в рецептуре.
- использовать существительные III склонения женского и мужского рода в рецептуре.
- применять существительные IV и V склонения.

Студент должен знать:

- основной признак существительных III склонения; словарная форма;
- основные окончания существительных IV склонения;
- существительные V склонения, словарная форма.

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнения в переводе фраз с существительными III, IV, V склонения, и с согласованием с прилагательными II группы. Контроль лексического минимума.

Структура занятия.

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.

Задание 1. Образуйте термины с заданным значением:

- сужение бронхов,
- воспаление слизистой рта,

- сужение гортани,
- воспаление матки,
- сосудистая опухоль,
- коронаросклероз,
- эзофагогастродуоденоскопия,
- ларинготрахеит.

Задание 2. Переведите на латинский язык:

Область правого легкого, серый бугор, правое и левое легкое, доброкачественная опухоль, таблетки угля активированного, нашатырно-анисовые капли, верхушка легкого, средняя вена сердца, тело человека, злокачественная опухоль.

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 3.1. Глагол

Практическое занятие № 5 (2ч).

Глагол.

Цели занятия:

- Освоить рецептурные формулировки с глаголами повелительного и сослагательного наклонений.
- По словарной форме научиться определять глагол в словаре.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- образовывать повелительное наклонение глаголов;
- изменять глаголы по числам и лицам.

Студент должен знать:

- спряжения глаголов, неопределенная форма глагола;
- правила образования повелительного и сослагательного наклонения; действительный и страдательный залог.

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Переводы упражнений с глаголами. Выписывание и переводы рецептов на латинском языке. Устный опрос.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.

Ответьте на вопросы:

1. Перечислите спряжения глаголов в латинском языке.
2. Правила определения склонения.
3. Единственное число повелительного наклонения, правило образования.
4. Формы глагола *fiat* и *fiant* место их употребления.
5. Место глагола в предложении.

Задания 1. Подчеркнуть основу глагола и определить его спряжение.

Repetĕre – повторять

Recipĕre – брать

Dāre – давать

Sanāre – излечивать

Docĕre – учить

Vivere – жить

Videre – видеть

Miscere – смешивать

Задание 2. Запомнить фразы:

- *Nota bene!* – хорошо заметь.
- *Noli nocere!* – не вреди.

Задание 3. Напишите на латинском языке:

- Выдай. Смешай. Обозначь.
- Пусть будут выданы такие дозы числом.
- Смешай, пусть получится паста.
- Смешай, пусть получится мазь
- Смешай, выдай.

Задание 4. Переведите с латинского на русский язык:

- *Collega bene videt.*
- *College male videt.*
- *Medicus bene palpare et auscultare debent.*
- *Natura sanat, medicus curat.*

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения задания в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 3.2. Оформление латинской части рецепта.

Практическое занятие № 6 (2ч). Оформление латинской части рецепта.

Цели занятия:

- изучить структуру рецепта в соответствии с приказом МЗ и СР РФ №110 от 12.02.07
- научиться заполнять латинскую часть рецепта;
- изучить предлоги, употребляемые при выписке рецептов.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- заполнить латинскую часть рецепта;
- использовать родительный падеж в наименованиях лекарственных веществ

Студент должен знать:

- наиболее употребляемые выражения с предлогами;
- структуру рецепта;
- правила заполнения латинской части рецепта;
- виды лекарственных форм

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнение по переводу текстов с химической номенклатурой, написанию названий лекарственных препаратов с частотными отрезками. Выписывание рецептов. Опрос по теме «Рецепт. Правила оформления его латинской части».

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.

5. Контроль лексического минимума.
6. Выполнить задания по рецептуре

Ответьте на вопросы:

1. Понятие рецепта.
2. Структура рецепта, количество частей.
3. Основные лекарственные формы.
4. Наиболее употребляемые выражения с предлогами.
5. Падеж, в котором употребляются названия лекарств в латинском языке.
6. Обозначение доз в рецепте.
7. Объяснить значение терминов cito, statim, vertae, аа.
8. Язык, на котором заполняется сигнатура в рецепте.

Сокращения допустимые в рецептах

(Из приказа МЗ и СР РФ №110 от 12.02.07)

«О порядке назначения и выписывания лекарственных средств, изделий медицинского назначения и специализированных продуктов лечебного питания, бланков рецептов»

Сокращение	Полное написание	Перевод
aa	ana	по, поровну
ac.acid.	acidum	кислота
amp.	ampulla	ампула
aq.	aqua	вода
aq. destill.	aqua destillata	дистиллированная вода
but.	butyrum	масло (твердое)
comp., cps	compositus (a, um)	сложный
D.	Da (Detur, Dentur)	Выдай (пусть выдано, пусть
		будет выдано)
D.S.	Da, Signa Detur,	Выдай, обозначь
	Signetur	Пусть будет выдано, обозначено
D.t.d.	Da (Dentur) tales	Выдай (Пусть будут выданы)
	doses	такие дозы
Dil.	dilutus	разведенный
div.in p.aeq.	divide in partes	раздели на равные части
extr.	extractum	экстракт, вытяжка
f.	fiat (fiant)	Пусть образуется (образуются)
qtt.	qutta, guttae	капля, капли
inf.	infusum	настой
in amp.	in ampullis	в ампулах
in tabl.	in tab(u)lettis	в таблетках

lin.	linimentum	жидкая мазь
liq.	liquor	жидкость
m. pil.	massa pilularum	пилюльная масса
M.	Misce, Misceatur	Смешай (Пусть будет смешано)
N.	numero	числом
ol.	oleum	масло (жидкое)
past.	pasta	паста
Ppl.	pilula	пилюля
p.aeq.	partes aequales	равные части
ppt., praec.	praecipitatus	Осажденный
pulv.	pulvis	Порошок
q.s.	quantum satis	Сколько потребуется, сколько надо
r., rad.	radix	корень
Rp.	Recipe	Возьми
Rep.	Repete, Repetatur	Повтори (Пусть будет повторено)
rhiz.	rhizoma	корневище
S.	Signa, Signetur	Обозначь (Пусть будет обозначено)
sem.	semen	семя
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
supp.	suppositorium	свеча
tabl.	tab(u)letta	таблетка
tra, tinct.	tinctura	настойка
unq.	unquentum	мазь
vit.	vitrum	склянка

Название лекарственных форм.

1. ampula – ампула
2. capsula – капсула
3. drage – драже
4. decoctum – отвар
5. emulsio – эмульсия
6. emplastrum – пластырь
7. infusum – настой
8. linimentum – жидкая мазь
9. mixtura – микстура
10. pasta – паста
11. solutio – раствор

- 12.suppositorium – свеча
- 13.tinctura – настойка
- 14.unguentum – мазь
- 15.tabuletta – таблетка

Названия частей растений (для выписывания в рецептах настоев и отваров).

- Herba – трава
- Folium – лист –orum - листьев
- Flos - цветок –flores - цветов
- Bacca -ягода –baccarum -ягод
- Fructus –плод –fructum -плоды
- Radix- корень- icibus - корней
- Rhizoma - корневище – atis - корневищ
- Cortex – кора – icis - коры
- Semen -семя – inis - семян
- Tuber – клубень – eris – клубней

Задание 1: Переведите с русского на латинский язык.

Выдай таблетки.

Смешай настойки.

Выдай в капсулах.

Выдай в ампулах.

Смешай настойку валерианы с настойкой ландыша.

Задание 2. Переведите рецепты на русский язык:

Rp.: Analgini 0,5

Da tales doses numero 10.

Signa. По 1 таблетке при боли.

Rp.: Tincturae Valerianae 10 ml.

Da. Signa. По 10 капель перед сном.

Задание 3. Прочтите без сокращений и переведите на русский язык.

Rp: Oleamdoneyceini phosphatis 0,25

D.t.d. № 30 in tab.

S. по 1 табл. 4 раза в сутки.

Rp: Pulv. fol. Digitalis 0,03

Glucosi 0,3

M.f.pulv.

D.t.d № 20

S. По 1 пор. 2 раза в день

Rp: Inf. rad. Valerianae ex 10,0-200ml.

D.S. по 1 стол. Ложке на ночь

Задание 4. Выпишите на латинском языке с сокращениями и прочтите без сокращений:

Возьми: Раствора аскорбиновой кислоты 5%-1мл.

Выдай такие дозы числом 20 в ампулах.

Обозначь. По 1мл. в мышцы.

Возьми: Таблетки корня ревеня 0,5 числом 10

Выдай. Обозначь. По 1 таблетке

Возьми: Суппозитории с папаверина гидрохлоридом 0,02 числом 10

Выдай. Обозначь. По 1 суппозиторию в день в прямую кишку.

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 4.1. Терминологическое словообразование. Состав слова.

Практическое занятие № 7 (2ч).

Состав слова.

Цели занятия:

- повторить, опираясь на знания русского языка, способы словообразования, структурные элементы слова (приставка, корень, суффикс, окончание);
- научиться образовывать слова с важнейшими латинскими и греческими приставками;
- уметь разбирать по составу слова.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- образовывать слова при помощи приставок;

Студент должен знать:

- способы словообразования;
- важнейшие латинские и греческие приставки;
- состав слова: основа, окончание.

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнения по разбору значения клинических терминов с приставками.
Контроль знания дублетов.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.
6. Выполнить задания по рецептуре

Ответьте на вопросы:

1. Способы словообразования.
2. Важнейшие греческие и латинские приставки.
3. Образование слова при помощи приставок.
4. Значение приставок: a, an, anti, de, des, dys, ecto, endo, epi, exo, extra, hyper, hypo, infra, trans.
5. Примеры слов с этими приставками.

Задание 1. Выделите приставки, объясните их значение, напишите в русской транскрипции: symbiosis, intramusculatis, transfusio, hypoglossus, desinsectio, anhydricus, periosteum.

Задание 2. Выпишите в рецепте:

Возьми: Настойки календулы 30 мл.

Выдай. Обозначь. по 10 капель 2 раза в день.

Возьми: Настойки ландыша,

Настойки валерианы по 15 мл.

Смешай. Выдай. Обозначь. по 10 капель на ночь.

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 4.2. Терминологическое словообразование. Особенности структуры клинических терминов

Практическое занятие № 8 (2ч).

Особенности структуры клинических терминов.

Цели занятия:

- Закрепить способы словообразования;
- изучить важнейшие суффиксы клинической терминологии;
- научиться образовывать слова при помощи суффиксов;
- выучить частотные отрезки в названиях лекарств.

Требования к умениям и знаниям студентов:***Студент должен уметь:***

- использовать греческие корни и ТЭ в образовании клинических терминов;
- образовывать слова при помощи суффиксов;
- использовать частотные отрезки в названиях лекарственных веществ и препаратов.

Студент должен знать:

- определение клинической терминологии;
- способы словообразования;
- основные греческие корни и терминологические элементы, дубликаты;
- важнейшие суффиксы клинической терминологии.

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнения по анализу клинических терминов по терминологическим элементам (ТЭ) и конструированию терминов с заданным значением. Контроль знания дубликатов, клинических терминов с суффиксами: -oma, -it(is)-, -ias(is)-, -os(is)-, -ism-.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.
4. Выполнение заданий занятия.
5. Контроль лексического минимума.
6. Выполнение задания по рецептуре.

Ответьте на вопросы:

1. Понятие дубликата.
2. Язык анатомической терминологии.
3. Язык клинической терминологии.

4. Понятие терминологического элемента.
5. Основные греко-латинские дублеты.
6. Значение суффиксов: itis, oma, ismus, osis?
7. Исключения – слова с окончанием -oma.

Клиническая терминология – это комплекс ряда терминологий из раздела медико-биологических знаний, который включает весь круг вопросов, относящихся к больному организму.

Фундамент клинической терминологии составляет терминология патологической анатомии. Структуры типов клинических терминов различные. Это могут быть простые слова:

- корневые (ступор=оцепенение) stupor.
- простые производные (от лат. Isulto = iusultus от слова нападать) они не переводятся а транскрибируются.

Бывают термины – сочетания, например с локализацией поражения – ulcus duodeni – язва 12 перстной кишки. Огромное число членимых мотивированных терминов связанных с хирургическими операциями, диагностикой (cardiotomia, cardiographia)

Ряд суффиксов, имеющих свое значение, вносят в клиническую терминологию свой весомый вклад.

- osis – iasis образуются от глаголов, обозначает хроническое болезненное состояние.
- ismus-явление, факт, свойство (от греческого strabismus - косоглазие)
- itis в названиях воспалительных заболеваний (нефрит – воспаление почек)
- oma – в названиях опухолей (липома, остеома) в греческом языке oma означает результат, исключения (трахома, глаукома, - заболевания глаз и др.)

Задание 1. Пользуясь греко-латинскими дублетами, объясните значение терминов:

Гастродуоденоскоп, ларинготрахеит, парадонтома, цистит, глоссит, гепатит, цистолит, колит, эндометрит, спондилез, оофорома, оофорит, лимфаденит, уретрит, лимфома, отит, ангиома, нефрома, проктит, pyoderma, bronchitis, mastitis, enterocolitis, blepharitis, colpitis.

Задание 2. Найдите значение термина «osteomyelitis» - остемиелиз:

1. опухоль костной ткани
2. воспаление костного мозга
3. заболевание спинного мозга
4. воспаление костной ткани
5. воспаление спинного мозга

Задание 3. Переведите на русский язык:

1. Rp: Tabulettas extracti Valerianae 0,02
numero 50 Signa. По 1 таблетке 2 раза в день.

2. Rp: Olei Vaselini 10 ml
Mentholi 0,1
Misce. Da. Signa. Капли в нос по 4 капли 3раза в день.
3. Rp: Tincturae Convallariae majalis
Tincturae Valerianae simplicis aa
misce.
Da. Signa. 7,5 ml. По 15 капель на прием.
4. Rp: Decocti fructuum Rosae 20,0-200 ml.
Da. Signa. По 3 столовых ложки 3 раза в день.

Задание 4. Определить значение терминов.

Bronchitis, dermatitis, enteritis, otitis, arthritis, neuritis, mycosis, nephritis, pyelitis, myocarditis, hepatitis, spondylitis, blepharitis, colpitis, oophoritis, urethritis, myositis, meningitis.

Неврома, ларинготрахеит, артроз, парапроктит, энцефалит, пародонтома, глоссит, стоматит, спондилит, ангиома, неврит, панкреатит, цистит, эндометрит, колит, гепатит.

Задание 5. Образуйте термины с заданным значением:

Воспаление (слизистой) желудка, воспаление сустава, воспаление кожи, воспаление век, сосудистая опухоль, боль в желудке, сужение бронхов, воспаление глотки, воспаление носа, воспаление матки.

Форма контроля: устный опрос, проверка выполнения заданий в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

Тема 4.3. Терминологическое словообразование. Латинские и греческие числительные-приставки и предлоги в медицинской терминологии.

Практическое занятие № 9 (2ч).

Латинские и греческие числительные-приставки и предлоги в медицинской терминологии.

Цели занятия:

- Научиться находить числительные в названиях препаратов.
- Научиться переводить анатомические термины с числительными.
- Опираясь на знания органической химии, вспомнить значение греческих цифр в названиях веществ.
- Научиться употреблять предлоги с разными падежами.

Требования к умениям и знаниям студентов:

Студент должен уметь:

- правильно употреблять предлоги с винительным, творительным падежами.
- употреблять греческие числительные- приставки в химической номенклатуре.
- находить в словах латинские числительные.

Студент должен знать:

- латинские количественные, порядковые числительные;
- греческие числительные- приставки;
- предлоги, употребляемые в медицинской терминологии.

Оснащение занятия:

Учебно-наглядные пособия: схемы, таблицы, плакаты, презентации.

Содержание практического занятия:

Упражнения по переводу анатомической фармацевтической терминологии с числительными. Профессиональные выражения медицинские выражения на латинском языке, пословицы, афоризмы.

Структура занятия:

1. Введение.
2. Опрос студентов по теме, вопросам тестов, материалам лекций и учебника – для определения исходного уровня знаний.
3. Проверка домашнего задания по теме.

Задание 1. Переведите с латинского на русский язык:

А) Musculus biceps femoris. musculus triceps brachii. Nervus trigeminus. Duodenum. Index seu digitus manus secundus. Extractum Millefolii fluidum. Oxsycoccus quadripetalis. Zinci undecylenas. Natrii tetraboras. Musculus quadriceps femoris. Acidum trichloraceticum.

Б) Post operationem; ante operationem. Sine dolore. Per os. Per rectum. Per vaginam. Pro dosi. Pro narcosi. Post scriptum. Aloes cum Ferro.

Задание 2. Переведите с русского на латинский язык:

А) Дийодид ртути. Окситетрациклина дигидрат. Мономицин, пентоксил, октэстрол, декамин, ундевит, гептавит, пентавит, дуовит.

Третий сустав. Средний палец. Пятый палец. Трехглавая мышца плеча. Сухожилие трехглавой мышцы плеча. Перелом четвертого ребра.

Листья трилистника. Трава тысячелистника. Трава трехцветной фиалки. Дважды дистиллированная вода.

Б) Смешай, чтобы получилась жидкая мазь. Доза на день (суточная доза). Эфир для наркоза. Листья и цветки ромашки. Раствор Люголя с глицерином. Раствор для инъекций.

Форма контроля: Проверка выполнения задания в тетради.

Литература: (1), (2), (3), (5), (6), (7), (14), (18), (19).

4. Информационное обеспечение обучения

Основная литература:

1. Латинско-русский и русско-латинский словарь /Сост. А.В. Подосинов, Г.Г.Козлова, А.А. Глухов, А.М., Белов / Под общ. Ред. А.В. Подосинова – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 744с.
2. Панасенко Ю.Ф. Основы латинского языка с медицинской терминологией: учебник для мед. училищ и колледжей.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2011.- 352 с.

Дополнительная литература:

3. Авксентьева А.Г. Латинский язык и основы медицинской терминологии /А.Г. Авксентьева. – 3-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, 2002. – 288с.
4. Болотина А. Словарь лекарственных растений (Латинский, Английский, Русский), М. «Руссо». 2006.
5. Васильева Л.И. Латинский язык. Клиническая терминология. Пособие для студентов и учащихся мед. институтов и училищ / Л.И.Васильева – СПб: Лань. 1999. – 128с.
6. Городкова Ю.И. Латинский язык /Ю.И. Городкова – 6- е изд. - Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 320с.
7. Городкова Ю.И. Латинский язык. М.: Медицина, 2000. – 256с.
8. Городкова Ю.И. Элементы латинского языка и основ медицинской терминологии. – 2-е изд., доп. – М.: Медицина, 2001. – 274с.
9. Кауман Н.Л. Латинский язык. /Н.Л.Кауман, З.А.Покровская – 6-е изд. – М.: ВЛАДОС, 2006. – 456с.
- 10.Коляденко В.Г., Шанина Ю.В. “Русско-украинско-латинский словарь медицинских терминов”. Киев. 1993г. “Здоровье”. (Анатомия, биология, генетика, хирургия и др.).
- 11.Кочкарева А.Г., Новодророва В.Ф., Рыжкина З.А. Толковый латинско-русский словарь терминов терапевтической стоматологии / Под ред. Проф. Л.Н. Максимовской – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2006. – 160с.
- 12.Кравченко В.И. Универсальный справочник по грамматике латинского языка. – М.: ИКЦ «МарТ»; Ростов н/Д: ИЦ «МарТ», 2007. – 288с.
- 13.Латинский язык /В.Н.Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л.Кацман и др., Под ред. В.Н.Ярхо и В.И.Лободы – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 1995. – 384с.
- 14.Латинско-русский словообразовательный словарь: ок. 20 000 слов / Авт.-сост. Г.В. Петрова – М.: Оникс: Мир и Образование, 2008. – 704с.
- 15.Учебник латинского языка. / Сост. К.А. Тананушко, Н.В. Адамчик – Минск: Харвест, 2007. – 448 с.
- 16.Чернявский М.Н. и др. Латинский язык и основы мед. терминологии / М.Н.Чернявский, Е.П.Тверковнина, Л.М.Окатова и др., Под общ. ред.

М.Н.Чернявского – 2-е изд., перераб. и доп. – Мн: Высш.шк., 1989. – 352 с.

17.Чернявский М.Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Медицина, 1994. – 394с.

Электронные ресурсы:

18) Кацман Н.П. Латинский язык: учебник [Электронный ресурс] /Н.Л.Кацман, З.А.Покровская – М.: ВЛАДОС - Пресс, КДУ, 2012. – 454 с.- Режим доступа: (<http://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech.>)

19) Латинская медицинская терминология: учебное пособие [Электронный ресурс] /сост. И.Г. Назарова, С.В. Станевич.- Великий Новгород: НовГУ им. Я. Мудрого, 2011.-87 с. (переводные упражнения).- Режим доступа: (<http://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech.>)

Интернет-ресурсы:

1. Сайт медицинской литературы <http://www.medliter.ru/>
2. Электронная медицинская библиотека <http://www.bestmedbook.com/>
3. Новгородская областная универсальная научная библиотека <http://www.reglib.natm.ru/>
4. Областная научная медицинская библиотека <http://www.zdrav-novgorod.ru/read/biblmed>
5. Медицинское и фармацевтическое образование http://window.edu.ru/window/library?p_frubr=3.52&p_rubr=2.2.81
6. Электронная медицинская энциклопедия . <http://medportal.ru/enc/>

5. Список лексических единиц

К теме № 1 (теория)

№	Латинское слово	Русский перевод
1	ana (aa)	<i>по, поровну</i>
2	Althaea, ae, f	<i>алтей, проскурняк</i>
3	Amidopyrinum, i, n	<i>амидопирин</i>
4	Acētum, i, n	<i>уксус</i>
5	Aqua, ae, f	<i>вода</i>
6	Alōe	<i>сабур, столетник, алоэ</i>
7	Aurum, i, n	<i>золото</i>
8	combustio	<i>ожог</i>
9	Cuprum, i, n	<i>медь</i>
10	Dosis, is, f	<i>доза</i>
11	Dragee	<i>драже</i>
12	Eucalyptus, i, f	<i>эвкалипт</i>
13	rectificatus, a, um	<i>очищенный (спирт или скипидар)</i>
14	gutta, ae, f	<i>капля</i>
15	botulismus, i, m	<i>ботулизм</i>
16	herba, ae, f	<i>трава</i>
17	Iodum, i, n	<i>йод</i>
18	Kalium, i, n	<i>калий</i>
19	lac, lactis, n	<i>молоко</i>
20	penicillinum, i, n	<i>пенициллин</i>
21	Phosphōrus, i, m	<i>фосфор</i>
22	radix, īcis, f	<i>корень</i>
23	Rheum, i, n	<i>ревень</i>
24	Solutio, ōnis, f	<i>раствор</i>
25	Sulfadimezinum, i, n	<i>сульфадимезин</i>
26	Ichthyolum, i, n	<i>ихтиол</i>
27	Synoestrolum, i, n	<i>синестрол</i>
28	thorax, ācis, m	<i>грудь, грудная клетка</i>

29	unguentum, i, n	мазь
30	Zincum, i, n	цинк
31	Absinthium, i, n	полынь
32	Acidum, i, n	кислота
33	ampulla, ae, f	ампула
34	cito	быстро
35	Convallaria, ae, f	ландыш

К теме № 2

36	decoctum, i, n	отвар
37	destillatus, a, um	дистиллированный
38	depuratus, a, um	очищенный
39	emulsum, i, n	взвесь частиц жидкости в другой жидкости, эмульсия
40	Ephedrinum, i, n	эфедрин
41	Foenicūlum, i, n	укроп
42	Crataegus, i, f	боярышник
43	Farfāra, ae, f	мать-и-мачеха
44	haemostatica	кровоостанавливающие средства
45	Infusum, i, n	настой
46	mixtura, ae, f	смесь, микстура
47	Morphinum, i, n	морфин
48	suspensio	взвесь твердых частиц в жидкости, суспензия
49	Riboflavinum, i, n	рибофлавин
50	quantum satis	сколько нужно, сколько потребуется
51	Ricinus, i, m	клещевина
52	statim	тотчас, немедленно
53	tabuletta, ae, f	таблетка
54	tinctura, ae, f	настойка
55	Thermopsis, idis, f	мышатник, термопсис
56	oleum, i, n	масло

57	vitamīnum, i, n	ВИТАМИН
58	pasta, ae, f	паста
59	numērus, i, m	число, номер
60	medicamentum, i, n	лекарство
61	extractum, i, n	вытяжка, экстракт

К теме № 3

62	Misce (M)	<i>смешай</i>
63	Da (D)	<i>выдай</i>
64	Signa (S)	<i>обозначь</i>
65	Recīpe: (Rp:)	<i>возьми</i>
66	Sterilisētur	<i>стерилизовать, пусть будет простерилизовано</i>
67	Da tales doses numero ... (D t d N ...)	<i>выдай такие дозы числом</i>
68	fiat	<i>пусть образуется</i>
69	fiant	<i>пусть образуются</i>
70	ut	<i>чтобы</i>
71	Misce, fiat pasta	<i>смешай, пусть образуется паста</i>
72	Misce, ut fiat pasta	<i>смешай, чтобы образовалась паста</i>
73	Misce, fiant suppositoria	<i>смешай, пусть образуются свечи</i>
74	Misce, ut fiant suppositoria suppositoria	<i>смешай, чтобы образовались свечи</i>
75	Calendūla	<i>календула</i>
76	Sacchārum	<i>сахар</i>
77	Dimedrōlum	<i>димедрол</i>
78	Validōlum	<i>валидол</i>
79	Dibazōlum	<i>дибазол</i>
80	Atropinum	<i>атропин</i>
81	Pilocarpinum	<i>пилокарпин</i>
82	Rutinum	<i>рутин</i>

К теме № 4

83	amylum, i,n	<i>крахмал</i>
84	aether, eris, m	<i>эфир</i>
85	Belladonna, ae,f	<i>красавка, белладонна</i>
86	Camphōra, ae,f	<i>камфора</i>
87	Chamomilla, ae, f	<i>ромашка</i>
88	cortex, icis, m	<i>кора, корка</i>

89	Digitālis, is, f	<i>наперстянка</i>
90	folium, ii, n	<i>лист</i>
91	globūlus, i, m	<i>шарик</i>
92	liqour, ōris, m	<i>жидкость, раствор</i>
93	Mentha, ae, f	<i>мята</i>
94	narcōsis, is, f	<i>наркоз</i>
95	injectio, ōnis, f	<i>впрыскивание, инъекция</i>
96	capsūla, ae, f	<i>капсула</i>
97	Terebinthina, ae, f	<i>терпентин, живица</i>
98	sulfur, ūris, n	<i>сера</i>
99	spirītus, us, m	<i>спирт</i>
100	rabies, ei, f	<i>чесотка</i>
101	Urtīca, ae, f	<i>крапива</i>
102	Valeriana, ae, f	<i>валериана</i>
103	Salvia, ae, f	<i>шалфей</i>
104	Talcum, i, n	<i>тальк</i>
105	sirūpus, i, m	<i>сироп</i>
106	Streptomycinum, i, n	<i>стрептомицин</i>
107	Laevomycetinum, i, n	<i>левомицетин</i>

К теме № 5

108	Natrium, ii, n	<i>натрий</i>
109	Glucōsum, i, n	<i>глюкоза</i>
110	Leonūrus, i, m	<i>пустырник</i>
111	Furacilinum, i, n	<i>фурацилин</i>
112	suppositorium, ii, n	<i>лекарственная свеча</i>
113	linimentum, i, n	<i>жидкая мазь, линимент</i>
114	ad	<i>до, для, к, при (Acc)</i>
115	per	<i>через (Acc)</i>
116	cum	<i>с, со (Abl)</i>
117	ex	<i>из (Abl)</i>
118	pro	<i>для (Abl)</i>
119	in	<i>в (Abl)</i>
120	sub	<i>под (Abl)</i>
121	a(an)-	<i>отрицание, отсутствие каких-либо качеств</i>
122	anti-	<i>против</i>
123	de-	<i>без, не, удаление,</i>
124	des-	<i>избавление</i>
125	dys-	<i>нарушение, расстройство</i>
126	endo-	<i>в, внутри</i>
127	eexo-	<i>вне, снаружи</i>

128	extra-	<i>вне, сверх, снаружи</i>
129	hyper-	<i>сверх, выше, повышение по отношению к норме</i>
130	hypo-	<i>под, ниже, понижение по отношению к норме</i>
131	peri-	<i>вокруг, со всех сторон, около</i>
132	re-	<i>повторное, ответное действие</i>
133	syn-	<i>с, в связи с</i>
134	trans-	<i>через, пере-</i>
135	para-	<i>около</i>
136	antidōtum, i, n	<i>противоядие</i>
137	desinfection, onis, f	<i>обеззараживание</i>
138	endogenous	<i>возникающий внутри организма, эндогенный</i>
139	exogenous	<i>возникающий вне организма, экзогенный</i>

К теме № 6

140	-aesthes- -aesthesia	<i>чувство</i>
141	-alg- -algia	<i>боль</i>
142	-graph-	<i>рентген</i>
143	-graphia	<i>регистрация сигналов</i>
144	-logia	<i>наука о</i>
145	-metria	<i>измерение</i>
146	-path- -pathia	<i>1) чувство 2) заболевание</i>
147	-therm- -thermia	<i>тепло</i>
148	-ton-	<i>напряжение</i>
149	-tonia	<i>тонус</i>
150	-scop- -scopia	<i>инструментальный осмотр внутренних стенок и полостей органов</i>
151	-therapia	<i>лечение</i>
152	-trophia	<i>питание</i>
153	-ectasia	<i>расширение</i>
154	-ectomy	<i>оперативное удаление</i>
155	-ptōsis	<i>опущение органа</i>
156	pneumo- pneumat-	<i>нахождение воздуха или введение воздуха, газа в полость тела</i>
157	anaemia, ae, f	<i>малокровие</i>
158	haematōma, atis, n	<i>опухолевидное кровоизлияние, синяк</i>
159	hyperaemia, ae, f	<i>местное переполнение органа кровью, покраснение</i>

160	hydraemia, ae, f	<i>увеличение содержания воды в крови</i>
161	glycaemia, ae, f	<i>содержание сахара в крови</i>
162	hyperglycaemia, ae, f	<i>увеличение сахара в крови</i>
163	hypoglycaemia, ae, f	<i>уменьшение сахара в крови</i>

К теме № 7

164	-philia	<i>склонность, предрасположенность</i>
165	-phobia	<i>навязчивый страх, боязнь</i>
166	-plasia	<i>развитие</i>
167	-plegia	<i>удар, паралич</i>
168	-rrhaphia	<i>наложение шва, сшивание</i>
169	-sthenia	<i>сила</i>
170	-stomia	<i>наложение искусственного отверстия, свища</i>
171	-tomia	<i>оперативное вскрытие, разрез</i>
172	hydr-	<i>вода</i>
173	kerat-	<i>роговица</i>
174	gynec-	<i>женщина</i>
175	gloss-	<i>язык</i>
176	mast-	<i>грудная, молочная железа</i>
177	blephar-	<i>веко</i>
178	colp-	<i>влагалище</i>
179	phleb-	<i>вена</i>
180	spondyl-	<i>позвонок</i>
181	cyst-	<i>пузырь, мочевого пузырь</i>
182	chondr-	<i>хрящ</i>
183	somat-	<i>тело</i>
184	chol-	<i>желчь</i>
185	-ergia	<i>1) работа, деятельность 2) реакция организма</i>
186	-malacia	<i>размягчение</i>
187	-penia	<i>бедность, нужда</i>
188	-phag- -phagia	<i>глотание, поедание</i>
189	Vaselīnum, i, n	<i>вазелин</i>
190	Glycerīnum, i, n	<i>глицерин</i>
191	venēnum, i, n	<i>яд</i>
192	Codeinum, i, n	<i>кодеин</i>
193	Cordiaminum, i, n	<i>кордиамин</i>
194	Mentholum, i, n	<i>ментол</i>
195	Coffeinum, i, n	<i>кофеин</i>
196	Strophanthinum, i, n	<i>строфантин</i>

К теме № 8

197	pneumonia, ae, f	<i>воспаление легких</i>
198	angina, ae, f	<i>ангина</i>
199	gangraena, ae, f	<i>гангрена</i>
200	spasmus, i, m	<i>спазм</i>
201	typhus, i, m	<i>тиф</i>
202	furunculū, i, m	<i>фурункул</i>
203	Streptocidum, i, n	<i>стрептоцид</i>
204	Analginum, i, n	<i>анальгин</i>
205	cancer, cri, m	<i>рак</i>
206	icterus, i, m	<i>желтуха</i>
207	ileus, i, m	<i>непроходимость кишечника</i>
208	morbilli, ōrum, m	<i>корь</i>
209	tetānus, i, m	<i>столбняк</i>
210	antidōtum metallōrum	<i>противоядие металлов</i>
211	enter-	<i>кишка, тонкая кишка</i>
212	col-	<i>толстая кишка</i>
213	my- (mys, myos)	<i>мышца</i>
214	neur-	<i>нерв</i>
215	ophthalm-	<i>глаз</i>
216	proct-	<i>прямая кишка</i>
217	hyster- metr-	<i>матка</i>
218	gastr-	<i>желудок</i>
219	pharmac-	<i>лекарство</i>
220	rhin-	<i>нос</i>
221	lith-	<i>камень</i>
222	-cain-	<i>местнообезболивающие</i>

К теме № 9

223	-cillin-	<i>антибиотики-пенициллины</i>
224	-mycin-	<i>антибиотики-стрептомицины</i>
225	-cyclin-	<i>антибиотики-тетрациклины</i>
226	-sulfa-	<i>антимикробные сульфаниламиды</i>
227	-io-	<i>йодосодержащие рентгено-контрастные вещества</i>
228	-barb-	<i>снотворные, наркотические средства, барбитураты, производные барбитуровой кислоты</i>
229	-cor- -card-	<i>сердечные, кардиотонические, расширяющие коронарные сосуды</i>
230	-alg-	<i>болеутоляющие, анальгетики</i>

231	-press -tens-	<i>антигипертонические</i>
232	-pyr-	<i>жаропонижающие, антипиретики</i>
233	-aesthes-	<i>обезболивающие, анестетики</i>

К теме №10

234	fluīdus, f, um	<i>жидкий, ая, ое</i>
235	spissus, a, um	<i>густой, ая, ое</i>
236	siccus, a, um	<i>сухой, ая, ое</i>
237	oleōsus, a, um	<i>масляный, ая, ое</i>
238	spirituōsus, a, um	<i>спиртовой, ая, ое</i>
239	aquōsus, a, um	<i>водный, ая, ое</i>
240	aethylīcus, a, um	<i>этиловый, ая, ое</i>
241	dilūtus, a, um	<i>разбавленный, ая, ое</i>
242	felleus, a, um	<i>желчный, ая, ое</i>
243	subtilissimus, a, um	<i>мельчайший, ая, ое</i>
244	activātus, a, um	<i>активированный, ая, ое</i>
245	Acīdum ascorbinīcum	<i>аскорбиновая кислота</i>
246	Acīdum sulfurīcum	<i>серная кислота</i>
247	Acīdum borīcum	<i>борная кислота</i>
248	Acīdum nicotinīcum	<i>никотиновая кислота</i>
249	Acīdum folīcum	<i>фолиевая кислота</i>
250	Acīdum hydrochlorīcum	<i>соляная (хлористоводородная) кислота</i>
251	Acīdum acetylsalicylīcum	<i>ацетилсалициловая кислота</i>
252	Acidum salicylīcum	<i>салициловая кислота</i>
253	Synthomycinum, i, n	<i>Синтомицин</i>
254	Oxacillinum, i, n	<i>Оксациллин</i>
255	Benzylpenicillinum, i, n	<i>Бензилпенициллин</i>
256	Phenoxymethylpenicillinum i, n	<i>Феноксиметилпенициллин</i>
257	purus, a, um	<i>чистый, ая, ое</i>

К теме № 11

258	heroīca	<i>Сильнодействующие (средства)</i>
259	diuretica	<i>мочегонные (средства)</i>
260	hypotensīva	<i>снижающие кровяное давление, гипотензивные (средства)</i>
261	narcotīca	<i>наркотические (средства)</i>
262	sedatīva	<i>успокаивающие (средства)</i>
263	Aluminium, ii, n	<i>Алюминий</i>
264	Argentum, i, n	<i>Серебро</i>

265	Arsenicum, i, n	<i>Мышьяк</i>
266	Barium, i, n	<i>Барий</i>
267	Bismuthum, i, n	<i>Висмут</i>
268	Bromum, i, n	<i>Бром</i>
269	Calcium, ii, n	<i>Кальций</i>
270	Chlorum, i, n	<i>Хлор</i>
271	Ferrum, i, n	<i>Железо</i>
272	Hydrogenium, ii, n	<i>Водород</i>
273	Nitrogenium, ii, n	<i>Азот</i>
274	Oxygenium, ii, n	<i>кислород</i>
275	Hydrargyrum, i, n	<i>ртуть</i>
276	Magnesium, ii, n Magnium, ii, n	<i>магний</i>
277	Plumbum, i, n	<i>свинец</i>
278	oxŷdum, i, n	<i>оксид, окись</i>
279	Perŷxydum, i, n	<i>пероксид, перекись</i>
280	Hydroxŷdum, i, n	<i>гидроксид, гидроокись гидрокортизон</i>

К теме № 12

281	pulvis, ěris, m	<i>порошок</i>
282	flos, floris, m	<i>цветок</i>
283	carbo, ōnis, m	<i>уголь</i>
284	tuber, ěris, n	<i>бугор</i>
285	piper, ěris, n	<i>перец</i>
286	papaver, ěris, n	<i>мак</i>
287	homo, ĩnis, m	<i>человек</i>
288	metastāsis, is, f	<i>перенос болезненного начала из одного места организма в другие, метастаз</i>
289	necrōsis, is, f	<i>омертвление, некроз</i>
290	mycōsis, is, f	<i>грибковое заболевание, микоз</i>
291	prognōsis, is, f	<i>предвидение, прогноз</i>
292	diagnōsis, is, f	<i>распознавание, диагноз</i>
293	sepsis, is, f	<i>гниение, заражение, сепсис</i>
294	sclerōsis, is, f	<i>болезненное уплотнение, склероз</i>
295	stenōsis, is, f	<i>сужение, стеноз</i>
296	basis, is, f	<i>основание, базис</i>
297	radix, icis, f	<i>корень</i>
298	Liquor Ammionii anisatus	<i>нашатырно-анисовые капли</i>
299	appendix, icis, f	<i>придаток, подвесок</i>

300	mucilago, inis, f	<i>слизь</i>
301	meninx, ngis, f	<i>мозговая оболочка</i>
302	auscultatio, onis, f	<i>выслушивание, аускультация</i>
303	palpatio, onis, f	<i>прощупывание, оцупывание, пальпация</i>
304	percussio, onis, f	<i>выстукивание, простукивание, перкуссия</i>
305	vas, vasis, n	<i>сосуд</i>
306	diaphragma, atis, n	<i>диафрагма</i>
307	symptoma, atis, n	<i>признак, симптом</i>
308	pulvis, eris, m	<i>порошок</i>
309	emphiseма, atis, n	<i>расширение легких воздухом, эмфизема</i>
310	neoplasma, atis, n	<i>новообразование</i>

К теме № 13

311	semen, inis, n	<i>семя</i>
312	aden, adenis, m, f	<i>железа</i>
313	Glycerinum, i, n	<i>глицерин</i>
314	Tanninum, i, n	<i>танин</i>
388	abscessus, us, m	<i>нарыв, абсцесс</i>
389	collapsus, us, m	<i>острая сосудистая недостаточность</i>
390	exītus, us, m	<i>исход</i>
391	exītus letālis	<i>смертельный, летальный исход</i>
392	habītus, us, m	<i>телосложение, внешний вид</i>
393	infarctus, us, m	<i>очаг омертвления вследствие стойкого отсутствия притока крови, инфаркт</i>
394	status, us, m	<i>состояние</i>
395	sinus, us, m	<i>пазуха, синус</i>
396	abortus, us, m	<i>выкидыш, аборт</i>
397	insultus, us, m	<i>удар, внезапное нарушение мозговой деятельности, инсульт</i>
398	decubītus, us, m	<i>пролежень</i>
399	partus, us, m	<i>роды</i>
400	pulsus, us, m	<i>толчок, пульс</i>
401	prolapsus, us, m	<i>выпадение</i>
402	fructus, us, m	<i>фрукт, плод</i>
403	Quercus, us, f	<i>дуб</i>
404	Sulfadimethoxinum, i, n	<i>сульфадиметоксин</i>
405	Nospanum, i, n	<i>но-шпа</i>
406	Papaverinum, i, n	<i>папаверин</i>
407	Promedolum, i, n	<i>промедол</i>
408	Omnoponum, i, n	<i>омнопон</i>
409	Pentavit (um, i, n)	<i>пентавит</i>

410	caries, ei, f	<i>гнилостность, костоеда</i>
411	rabies, ei, f	<i>бешенство</i>
412	scabies, ei, f	<i>чесотка</i>
413	dosis letālis	<i>смертельная доза</i>

К теме № 14

315	-ītis	<i>заболевания воспалительного характера</i>
316	-ōma	<i>опухоль</i>
317	ōsos -iāsis	<i>хроническое заболевание невоспалительного характера</i>
318	myosītis, itidis, f	<i>воспаление мышцы, миозит</i>
319	trachōma, atis, n	<i>трахома</i>
320	glaucōma, atis, n	<i>глаукома</i>
321	sarcōma, atis, n	<i>саркома</i>
322	carcinōma, atis, n	<i>карцинома</i>
323	-ster-	<i>препараты мужского полового гормона и их синтетические аналоги</i>
324	-stan-	
325	-oestr- -estr-	<i>препараты женского полового гормона и их синтетические аналоги</i>
326	-thyr- -tyr- -tir-	<i>знаки, указывающие на препарат для лечения щитовидной и паращитовидной желез</i>
327	pro narcosi	<i>для наркоза</i>
328	per os	<i>через рот</i>
329	per rectum	<i>через прямую кишку</i>
330	pro injectionībus	<i>для инъекций</i>
331	Norsulfazolum, i, n	<i>норсульфазол</i>
332	Nitroglycerinum, i, n	<i>нитроглицерин</i>
333	Phenacetinum, i, n	<i>фенацетин</i>
334	Sulfacylum, i, n	<i>сульфацил</i>
335	Barbamylum, i, n	<i>барбамил</i>
336	Aethylmorphinum, i, n	<i>этилморфин</i>
337	Phenobarbitalum, i, n	<i>фенобарбитал</i>

К теме № 15

338	cardi-	<i>сердце</i>
339	lapar-	<i>живот</i>
340	nephr-	<i>почка</i>
341	stomat-	<i>рот, уста</i>
342	odont-	<i>зуб</i>

343	angi-	<i>сосуд</i>
344	aden-	<i>железа</i>
345	oste-	<i>кость</i>
346	arthr-	<i>сустав</i>
347	ot-	<i>ухо</i>
348	derm- dermat-	<i>кожа</i>
349	py-	<i>гной</i>
350	onco-	<i>опухоль</i>
351	-stāsis	<i>естественная остановка тока крови или другой физиологической жидкости (мочи, желчи и т.д.), застой, неподвижность</i>
352	glyc-	<i>сахар</i>
353	leuc-	<i>белый</i>
354	tachy-	<i>быстрый</i>
355	brady-	<i>медленный</i>
356	poli-	<i>серый</i>
357	poly-	<i>много</i>
358	erythr-	<i>красный</i>
359	melan-	<i>черный</i>
360	orthr-	<i>правильный</i>
361	pyel-	<i>почечная лоханка</i>
362	myel	<i>мозг костный или спинной</i>

К теме № 16

363	letālis, e	<i>смертельный, летальный</i>
364	naturālis, e	<i>естественный, натуральный</i>
365	pectoralis, e	<i>грудной</i>
366	talis, e (соотносит.мест.)	<i>такой, -ая, -ое</i>
367	vaginālis, e	<i>влагалищный</i>
368	rectālis, e	<i>прямокишечный</i>
369	vulgāris, e	<i>обыкновенный</i>
370	recipiens, ntis	<i>берущий, реципиент</i>
371	simplex, icis	<i>простой</i>
372	Strychninum, i, n	<i>стрихнин</i>
373	Synthomycinum, i, n	<i>синтомицин</i>
374	Theophyllum, i, n	<i>теофиллин</i>
375	Vinylinum, i, n	<i>винилин</i>
376	Thiaminum, i, n	<i>тиамин</i>
377	Aethazolum, i, n	<i>этазол</i>
378	Aminazinum, i, n	<i>аминазин</i>
379	Ampicillinum, i, n	<i>ампициллин</i>

380	Erythromycinum, i, n	<i>эритромицин</i>
381	Neomycinum, i, n	<i>неомицин</i>
382	Nystatinum, i, n	<i>нистатин</i>
383	Phenazepanum, i, n	<i>феназепам</i>
384	Festalum, i, n	<i>фестал</i>
385	Theobrominum, i, n	<i>теобромин</i>
386	Theodibaverinum, i, n	<i>теодибаверин</i>
387	Sulfalenum, i, n	<i>сульфален</i>

К теме № 17

418	penta-	<i>пять-</i>
419	hexa-	<i>шесть-</i>
420	hept(a)-	<i>семь-</i>
421	oct-	<i>восемь-</i>
422	ennea (non)-	<i>девять-</i>
423	dec(a)-	<i>десять-</i>
424	Monomycinum, i, n	<i>мономицин</i>
425	Trimecainum, i, n	<i>тримекаин</i>
426	diaethylīcus, a, um	<i>диэтиловый</i>
427	Tetracyclinum, i, n	<i>тетрациклин</i>
428	Pentalginum, i, n	<i>пенталгин</i>
429	«Hexavit»	<i>«гексавит»</i>
430	«Decamevit»	<i>«декамевит»</i>
431	Oletetrinum, i, n	<i>олететрин</i>
432	Platyphyllinum, i, n	<i>платифиллин</i>
433	Novocainum, i, n	<i>новокаин</i>
434	clavicūla, ae, f	<i>ключица</i>
435	costa, ae, f	<i>ребро</i>
436	fibūla, ae, f	<i>малоберцовая кость</i>
437	lingua, ae, f	<i>язык</i>
438	mandibūla, ae, f	<i>нижняя челюсть</i>
439	maxilla, ae, f	<i>верхняя челюсть</i>
440	scapūla, ae, f	<i>лопатка</i>
441	tibia, ae, f	<i>большеберцовая кость</i>
442	tracheā, ae, f	<i>дыхательное горло</i>
443	thalāmus, i, m	<i>таламус (зрительный бугор)</i>
444	metatarsus, i, m	<i>плюсна</i>
445	tarsus, i, m	<i>предплюсна</i>
446	sulcus, i, m	<i>борозда</i>
447	pylorus, i, m	<i>привратник</i>
448	lumbus, i, m	<i>поясница</i>
449	digītus, i, m	<i>палец</i>

К теме № 18

450	metacarpus, i, m	<i>пясть</i>
451	carpus, i, m	<i>запястье</i>
452	periton(a)eum, i, n	<i>брюшина</i>
453	pericardium, i, n	<i>перикард, околосердечная сумка</i>
454	myocardium, i, n	<i>миокард</i>
455	duodēnum, i, n	<i>12-перстная кишка</i>
456	cranium, i, n	<i>череп</i>
457	urethra, ae, f	<i>мочеиспускательный канал</i>
458	vertēbra, ae, f	<i>позвонок</i>
459	cellūla, ae, f	<i>клетка</i>
460	columna vertebrālis	<i>позвоночный столб</i>
461	medūlla, ae, f	<i>мозговое вещество</i>
462	medulla ossium	<i>костный мозг</i>
463	medulla spinālis	<i>спинной мозг</i>
464	bronchus, i, m	<i>бронх</i>
465	(o)esophāgus, i, m	<i>пищевод</i>
466	muscūlus, i, m	<i>мышца</i>
467	ocūlus, i, m	<i>глаз</i>
468	utērus, i, m	<i>матка</i>
469	ventriculus, i, m	<i>желудок</i>
470	cerēbrum, i, n	<i>большой головной мозг</i>
471	truncus, i, m	<i>туловище</i>
472	brachium, i, n	<i>плечо</i>
473	antebrachium, i, n	<i>предплечье</i>
474	cerebellum, i, n	<i>мозжечок</i>

К теме № 19

475	dorsum, i, n	<i>спина</i>
476	periosteum, i, n	<i>надкостница</i>
477	os, oris, n	<i>рот</i>
478	os, ossis, n	<i>кость</i>
479	pes, pedis	<i>стопа</i>
480	pulmo, ōnis, m	<i>легкое</i>
481	sphincter, ēris, m	<i>мышца-сжиматель</i>
482	ureter, ēris, m	<i>мочеточник</i>
483	extensor, ōris, m	<i>мышца-разгибатель</i>
484	flexor, ōris, m	<i>мышца-сгибатель</i>
485	vomer, ēris, m	<i>сошник</i>
486	appendix, īcis, f	<i>отросток</i>
487	articulatio, ōnis, f	<i>сустав</i>
488	dens, dentis, m	<i>зуб</i>

489	hypophysis, is, f	<i>гипофиз, мозговой придаток</i>
490	larynx, laryngis, m	<i>гортань</i>
491	pancreas, ātis, n	<i>поджелудочная железа</i>
492	pelvis, is, f	<i>таз</i>
493	pharynx, yngis, m	<i>глотка</i>
494	thorax, ācis, m	<i>грудная клетка</i>
495	caput, ĩtis, n	<i>голова, головка</i>
496	corpus, ōris, n	<i>тело</i>
497	femurris, ōris, n	<i>бедро</i>
498	hepar, ātis, n	<i>печень</i>
499	lien, ēnis, m	<i>селезенка</i>
500	ren, renis, m	<i>почка</i>

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изме- нения	Номер листа				Всего листов в документе	ФИО и подпись ответственного за внесение изменения	Дата внесения изменения	Дата введения изменения
	измененного	замененного	нового	изъятого				

